



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6

Title - Sujet besoins médicaux	
Solicitation No. - N° de l'invitation H3551-150951/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client H3551-150951	Date 2016-06-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-011-9886	
File No. - N° de dossier WPG-5-38100 (011)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-08	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Palmer, Adele	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg011
Telephone No. - N° de téléphone (204) 807-6396 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: **VARIOUS DESTINATIONS WITHIN THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN**	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
H3551-150951
Client Ref. No. - N° de réf. du client
H3551-150951

Amd. No. - N° de la modif.
A003
File No. - N° du dossier
WPG-5-38100

Buyer ID - Id de l'acheteur
WPG011
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La présente modification vise à répondre aux questions soulevées par rapport à l'invitation H3551-150951 et à modifier ladite invitation comme suit.

PARTIE 1 : QUESTIONS ET RÉPONSES

QUESTION 1 : La DP parle de deux aéronefs obligatoires : i) un aéronef à voilure fixe capable de mener les missions et ii) un aéronef à voilure tournante. On exige aussi un aéronef à voilure fixe de réserve.

Est-ce que les mêmes exigences s'appliquent à l'aéronef à voilure tournante et à l'aéronef à voilure fixe principal?

- a) Exclusifs et disponibles 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par an
- b) Vol IFR et de nuit
- c) Aménagement intérieur et équipement médicaux
- d) Capacité d'offrir des services long-courriers dans la région à desservir
- e) Homologué pour des services de navette par Transports Canada

RÉPONSE 1 :

Oui, l'aéronef à voilure tournante doit respecter les mêmes exigences que l'aéronef à voilure fixe principal. Pour ce qui est de la question e), le soumissionnaire doit posséder un certificat d'exploitation aérienne au moment de présenter sa soumission.

QUESTION 2 : Le paragraphe 1.6 Budget (p. 8) dit « Avance mensuelle proposée et coût budgété selon les prévisions en termes de miles parcourus ». La « Description du tarif » de la feuille de tarif ne comprend aucune ligne parlant d'une avance mensuelle. Pouvez-vous donner des précisions à ce sujet?

RÉPONSE 2 : Veuillez consulter la Base de paiement modifiée à la Partie 2 du présent document.

QUESTION 3 : Veuillez donner plus de précisions sur l'« aéronef à voilure fixe de réserve » et sur les flotteurs/skis. S'attend-on à ce que l'aéronef de réserve soit équipé de flotteurs/skis?

RÉPONSE 3 : Oui. L'aéronef de réserve doit être équipé de flotteurs/skis.

QUESTION 4 : L'aéronef à voilure fixe principal doit-il être doté de trains d'atterrissage escamotables ou de trains d'atterrissage à skis/flotteurs?

RÉPONSE 4 : L'aéronef à voilure fixe principal doit être doté de trains d'atterrissage escamotables et l'aéronef à voilure fixe de réserve doit être doté de trains d'atterrissage à skis/flotteurs.

QUESTION 5 : L'aéronef à voilure fixe de réserve serait-il seulement exigé lorsque l'aéronef principal est hors service pour l'exécution de travaux d'entretien?

RÉPONSE 5 : L'aéronef de réserve est nécessaire pour remplacer l'aéronef d'évacuation médicale dédiée chaque fois que ce dernier n'est pas disponible. Cela permet d'assurer des services permanents d'évacuation médicale sans délais déraisonnables, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par an.

QUESTION 6 : Prévoit-on du temps d'entretien pendant l'année?

RÉPONSE 6 : Il n'y a pas de temps d'entretien particulier prévu. L'entrepreneur doit disposer d'un autre aéronef (pouvant être utilisé pendant les travaux d'entretien visant l'aéronef principal) doté du même

Solicitation No. - N° de l'invitation
H3551-150951
Client Ref. No. - N° de réf. du client
H3551-150951

Amd. No. - N° de la modif.
A003
File No. - N° du dossier
WPG-5-38100

Buyer ID - Id de l'acheteur
WPG011
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

équipement et des mêmes produits pharmaceutiques. Comme on l'a déjà dit, les services doivent pouvoir être fournis en permanence, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par an.

QUESTION 7 : Les quantités estimées dans la ventilation des prix ne semblent avoir aucun sens. Une bonne partie de ces frais/redevances pourraient être inclus dans une simple avance mensuelle.

RÉPONSE 7 : Les taux variables seraient en vigueur lorsque l'aéronef effectue un voyage demandé par le Provincial Aeromedical Coordination Centre. L'avance mensuelle servirait à obtenir un aéronef dédié pour assurer des services d'évacuation médicale.

QUESTION 8 : Le fournisseur d'évacuation médicale doit-il fournir deux équipes d'évacuation médicale dédiée? Une pour l'aéronef à voilure fixe et l'autre pour l'aéronef à voilure tournante?

RÉPONSE 8 : Oui. L'entrepreneur doit fournir deux équipes d'évacuation médicale dédiées. Deux équipes sont nécessaires au cas où il faut faire une deuxième répartition avec l'aéronef à voilure fixe de réserve ou l'aéronef à voilure tournante alors que la première équipe et l'aéronef à voilure fixe principal sont déjà partis en mission.

QUESTION 9 : Plusieurs points à puce se terminent par un astérisque (*). Que signifient ces astérisques? Est-ce qu'une note de bas de page y est associée?

RÉPONSE 9 : Les astérisques n'ont aucune signification dans cette DP. Aucune note de bas de page n'est associée à chacun des astérisques (*). Veuillez ne pas en tenir compte.

PARTIE 2 : MODIFICATIONS À LA DP

1. Veuillez consulter INFORMATION SUR L'APPEL D'OFFRES SE RAPPORTANT AU MINISTÈRE DE LA SANTÉ DE LA SASKATCHEWAN; 3.2 :

SUPPRIMER : Le service d'évacuation sanitaire aérienne dans le Nord doit veiller à ce que le personnel navigant, l'équipe médicale de bord et toute autre personne dont il retiendrait les services soient couverts par une assurance responsabilité civile professionnelle de limite égale ou supérieure à 5 000 000,00 \$ par sinistre. L'assurance doit couvrir tous les services dispensés par l'équipage du fournisseur.

INSÉRER : Le service d'évacuation sanitaire aérienne dans le Nord doit veiller à ce que l'équipe médicale de bord et toute autre personne dont il retiendrait les services soient couverts par une assurance responsabilité civile professionnelle de limite égale ou supérieure à 5 000 000,00 \$ par sinistre. L'assurance doit couvrir tous les services dispensés par l'équipage du fournisseur.

2. Veuillez consulter l'Annexe B – Base de paiement :

Solicitation No. - N° de l'invitation
H3551-150951
Client Ref. No. - N° de réf. du client
H3551-150951

Amd. No. - N° de la modif.
A003
File No. - N° du dossier
WPG-5-38100

Buyer ID - Id de l'acheteur
WPG011
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

SUPPRIMER :

RENSEIGNEMENTS SUR L'AÉRONEF	Aéronef 1*	Aéronef 2* (de réserve)	Voilure tournante*	Aéronef 4 (optionnel)	Aéronef 5 (optionnel)
Marque et modèle :					
Nombre de moteurs :					
Vitesse de croisière :					
Consommation de carburant estimée : (en litres par HEURE)					
Consommation de carburant estimée : (en litres par MILLE)					
Nombre maximum de passagers :					
Type de carburant :					
Portée :					
Train d'atterrissage (flotteurs/skis) :					

INSÉRER :

Les frais de retenue sont à titre informatif seulement. Historiquement, la province de la Saskatchewan paie les frais de retenue, et sera négocié en dehors du présent contrat.

RENSEIGNEMENTS SUR L'AÉRONEF	Aéronef 1*	Aéronef 2* (de réserve)	Voilure tournante*	Aéronef 4 (optionnel)	Aéronef 5 (optionnel)
Marque et modèle :					
Nombre de moteurs :					
Vitesse de croisière :					
Consommation de carburant estimée : (en litres par HEURE)					
Consommation de carburant estimée : (en litres par MILLE)					
Nombre maximum de passagers :					
Type de carburant :					
Portée :					
Train d'atterrissage (flotteurs/skis) :					

Solicitation No. - N° de l'invitation
H3551-150951
Client Ref. No. - N° de réf. du client
H3551-150951

Amd. No. - N° de la modif.
A003
File No. - N° du dossier
WPG-5-38100

Buyer ID - Id de l'acheteur
WPG011
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Avances (par type d'aéronef)					
Avance – Aéronef 1 (aéronef à voilure fixe principal)	_____ \$/mois				
Avance – Aéronef 2 (aéronef à voilure fixe de réserve OU aéronef à voilure tournante; ET tout aéronef optionnel)		_____ \$/mois	_____ \$/mois	_____ \$/mois	_____ \$/mois

3. Veuillez consulter l'Annexe F – Liste pharmaceutique :

INSÉRER :

Médicament/solution	Méthode/voie
Oxytocine	Injection/IV
Naloxone	Injection/IV

4. Veuillez consulter l'Annexe « C » Formulaire d'autorisation de tâche

INSÉRER : Disponible sur demande. Veuillez communiquer avec l'autorité contractante pour en obtenir une copie.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.